

<p>Smlouva o ustanovení Národního centra kompetence přírodních látek pro farmaceutické, kosmetické, potravinářské, zemědělské a lesnické aplikace</p> <p>při zabezpečení jeho činnosti a o ochraně práv k výsledkům jeho činnosti (dle § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů a zákona č. 130/2002 Sb., zákon o podpoře výzkumu, experimentálního vývoje a inovací, ve znění pozdějších předpisů)</p> <p>Smluvní strany:</p> <p>Ústav experimentální botaniky AV ČR, v. v. i. veřejná výzkumná instituce zapsaná v Rejstříku veřejných výzkumných institucí, vedeném Ministerstvem školství, mládeže a tělovýchovy ČR se sídlem Rozvojová 263, 165 00 Praha 6 - Lysolaje IČ: 61389030 Zastoupený: RNDr. Martinem Vágnerem, CSc., ředitelem peněžní ústav: [redacted] bankovní spojení: [redacted] (dále jen „ÚEB“ nebo také „hlavní příjemce“)</p> <p>a</p> <p>Univerzita Palackého v Olomouci veřejná vysoká škola, režim existence dle zákona č. 111/1998 Sb., o vysokých školách a o změně a doplnění dalších zákonů (zákon o vysokých školách), ve znění pozdějších předpisů se sídlem: Křížkovského 8, 779 00 Olomouc IČ: 61989592 Zastoupená: prof. MUDr. Martinem Procházkou, Ph.D, rektorem peněžní ústav: [redacted] bankovní spojení: [redacted] (dále jen „UP“ nebo také „další účastník“)</p> <p>a</p> <p>Agritec Plant Research s.r.o. společnost zapsaná v Obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Ostravě, oddíl C, vložka 26228 se sídlem: Zemědělská 2520, 78701, Šumperk IČ: 26784246 Zastoupená: Ing. Prokopem Šmirousem, Ph.D., jednatelem peněžní ústav: [redacted] bankovní spojení: [redacted] (dále jen „Agritec“ nebo také „další účastník“)</p>	<p>Contract to establish the National Centre of Competence of Natural Compounds for Pharmaceutical, Cosmetic, Agricultural and Forestry Applications</p> <p>to secure its activities and to protect the rights to the results of its activities (according to § 1746 § 2 of Act No. 89/2012 Coll., the Civil Code, as amended, and Act No. 130/2002 Coll., the Act on the Support of Research, Experimental Development and Innovation, as amended)</p> <p>Parties:</p> <p>Ústav experimentální botaniky AV ČR, v. v. i. a public research institution registered in the Register of Public Research Institutions, maintained by the Ministry of Education, Youth and Sports of the Czech Republic registered office: Rozvojová 263, 165 00 Praha 6 - Lysolaje Entity ID: 61389030 Legal representative: RNDr. Martin Vágner, CSc., director bank details: [redacted] account number: [redacted] (hereinafter „ÚEB“ or „Main Recipient“)</p> <p>and</p> <p>Univerzita Palackého v Olomouci a public higher education institution, regime of existence according to Act No. 111/1998 Coll., on higher education institutions and on amendments to other Acts (the Higher Education Institutions Act), as amended registered office: Křížkovského 8, 779 00 Olomouc Entity ID: 61989592 Legal representative: prof. MUDr. Martin Procházka, Ph.D, rector bank details: [redacted] account number: [redacted] (hereinafter „UP“ or „Project Participant“)</p> <p>and</p> <p>Agritec Plant Research s.r.o. company registered in the Commercial Register kept by the Regional Court in Ostrava, Section C, Insert 26228 registered office: Zemědělská 2520, 787 01, Šumperk Entity ID: 26784246 Legal representative: Ing. Prokop Šmirous, Ph.D., director</p>
--	--

<p>a</p> <p>Vysoká škola chemicko-technologická v Praze veřejná vysoká škola, režim existence dle zákona č. 111/1998 Sb., o vysokých školách a o změně a doplnění dalších zákonů (zákon o vysokých školách) se sídlem: Technická 1905/5, 160 00 Praha 6 IČ: 60461373 Zastoupená: prof. Dr. RNDr. Pavlem Matějkou, rektorem peněžní ústav: [REDACTED] bankovní spojení: [REDACTED] (dále jen „VŠCHT“ nebo také „další účastník“)</p>	<p>bank details: [REDACTED] account number: [REDACTED] (hereinafter „Agritec“ or „Project Participant“)</p> <p>and</p> <p>Vysoká škola chemicko-technologická v Praze public university, regime of existence according to Act No. 111/1998 Coll., on higher education institutions and on amendments to other acts (Act on Higher Education Institutions) registered office: Technická 1905/5, 160 00 Praha 6 Entity ID: 60461373 Legal representative: prof. Dr. RNDr. Pavel Matějka, rector bank details: [REDACTED] account number: [REDACTED] (hereinafter „VŠCHT“ or „Project Participant“)</p>
<p>a</p> <p>Jan Holub s.r.o. společnost zapsaná v Obchodním rejstříku, vedeném Krajským soudem v Ostravě, oddíl C, vložka 29119 se sídlem: Hvozdečko 7, 783 25 Bouzov IČ: 27763161 Zastoupený: Mgr. Jan Holub, jednatel peněžní ústav: [REDACTED] bankovní spojení: [REDACTED] (dále jen „Jan Holub“ nebo také „další účastník“)</p>	<p>and</p> <p>Jan Holub s.r.o. company registered in the Commercial Register kept by the Regional Court in Ostrava, Section C, Insert 29119 registered office: Hvozdečko 7, 783 25 Bouzov Entity ID: 27763161 Legal representative: Mgr. Jan Holub, director bank details: [REDACTED] account number: [REDACTED] (hereinafter „Jan Holub“ or „Project Participant“)</p>
<p>a</p> <p>OIChemim s.r.o. společnost zapsaná v Obchodním rejstříku, vedeném Krajským soudem v Ostravě, oddíl C, vložka 4130 se sídlem: Šlechtitelů 27, 770 10 Olomouc Holice IČ: 47154845 Zastoupen: RNDr. Luděk Fröhlichem, jednatelem peněžní ústav: [REDACTED] s. bankovní spojení: [REDACTED] (dále jen „OIchemim“ nebo také „další účastník“)</p>	<p>and</p> <p>OIChemim s.r.o. company registered in the Commercial Register kept by the Regional Court in Ostrava, Section C, Insert 4130 registered office: Šlechtitelů 27, 770 10 Olomouc - Holic Entity ID: 47154845 Legal representative: RNDr. Luděk Fröhlich, director peněžní ústav: [REDACTED] bankovní spojení: [REDACTED] (hereinafter „OIchemim“ or „Project Participant“)</p>
<p>a</p> <p>L.E.S. CR spol. s r.o. společnost zapsaná v obchodním rejstříku, vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 58701 se sídlem: 254 01 Okrouhlo 215 IČ: 25657411 Zastoupený: Ing. Viktorem Janauerem, jednatelem peněžní ústav: [REDACTED] bankovní spojení: [REDACTED] (dále jen „LES“ nebo také „další účastník“)</p>	<p>and</p> <p>L.E.S. CR spol. s r.o. company registered in the Commercial Register kept by the Municipal Court in Prague, Section C, Insert 58701 registered office: 254 01 Okrouhlo 215 Entity ID: 25657411 Legal representative: Ing. Viktor Janauer, director bank details: [REDACTED] account number: [REDACTED] (hereinafter „LES“ or „Project Participant“)</p>

a

CB21Pharma s.r.o.

společnost zapsaná v obchodním rejstříku, vedeném
Krajským soudem v Brně, oddíl C, vložka 108810
Studentská 812/16, 625 00 Brno 25 - Bohunice
IČ: 07563094

Zastoupen: Ing. Janem Storchem, Ph.D.,
jednatel

peněžní ústav: [REDACTED]

bankovní spojení: [REDACTED]

(dále jen „CB21“ nebo také „další účastník“)

a

Mihulka, s.r.o.

společnost zapsaná v obchodním rejstříku, vedeném
Krajským soudem v Ostravě, oddíl C, vložka 67424
Přemyslovců 614/47, 747 07 Opava-Jaktař
IČ: 05408831

Zastoupen: Ing. Lubošem Markovičem, jednatelem
peněžní ústav: [REDACTED]

bankovní spojení: [REDACTED]

(dále jen „Mihulka“ nebo také „další účastník“)

a

MycoTech s.r.o.,

společnost zapsaná v obchodním rejstříku, vedeném
Krajským soudem v Ostravě, oddíl C, vložka 73801
Přemyslovců 614/47, 747 07 Opava - Jaktař
IČ: 06923313

Zastoupen: RNDr. Josef Satke, Ph.D., jednatel
peněžní ústav: [REDACTED]

bankovní spojení: [REDACTED]

(dále jen „MycoTech“ nebo také „další účastník“)

a

Výzkumný ústav rostlinné výroby, v. v. i.

Drnovská 507/73
161 06 Praha 6 – Ruzyně
IČ: 00027006

Zastoupen: RNDr. Mikulášem Madarasem, Ph.D.
peněžní ústav: [REDACTED]

bankovní spojení: [REDACTED]

(dále jen „VÚRV“ nebo také „další účastník“)

and

CB21Pharma s.r.o.

company registered in the Commercial Register kept
by the Regional Court in Brno, Section C, Insert
108810

registered office: Studentská 812/16, 625 00 Brno 25
- Bohunice

Entity ID: 07563094

Legal representative: Ing. Jan Storch, Ph.D.,
director

bank details: [REDACTED]

account number: [REDACTED]

(hereinafter „CB21“ or „Project Participant“)

and

Mihulka, s.r.o.

company registered in the Commercial Register kept
by the Regional Court in Ostrava, Section C, Insert
67424

registered office: Přemyslovců 614/47, 747 07
Opava-Jaktař

Entity ID: 05408831

Legal representative: Ing. Luboš Markovič, director

peněžní ústav: [REDACTED]

bankovní spojení: [REDACTED]

(hereinafter „Mihulka“ or „Project Participant“)

and

MycoTech s.r.o.,

company registered in the Commercial Register kept
by the Regional Court in Ostrava, Section C, Insert
73801

registered office: Přemyslovců 614/47, 747 07 Opava
- Jaktař

Entity ID: 06923313

Legal representative: RNDr. Josef Satke, Ph.D.,
director

bank details: [REDACTED]

account number: [REDACTED]

(hereinafter „MycoTech“ or „Project Participant“)

and

Výzkumný ústav rostlinné výroby, v. v. i.

registered office: Drnovská 507/73, 161 06 Praha 6 –
Ruzyně

Entity ID: 00027006

Legal representative: RNDr. Mikuláš Madaras, Ph.D.,
director

bank details: [REDACTED]

account number: [REDACTED]

(hereinafter „VÚRV“ or „Project Participant“)

<p>a</p> <p>BROMIL s.r.o. společnost zapsaná v obchodním rejstříku, vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 129750 č.p. 105, 252 64 Svrkyně IČ: 28162692 Zastoupen: Ing. Tomáš Brožek, jednatel peněžní ústav: [REDACTED] bankovní spojení: [REDACTED] (dále jen „BROMIL“ nebo také „další účastník“)</p> <p>a</p> <p>Výzkumný Ústav Cannasan z.ú. Zapsaný v rejstříku ústavů vedeném Krajským soudem v Brně, spisová značka U 216 třída Svobody 737 763 02 Zlín - Malenovice IČ: 05345049 Zastoupen: [REDACTED] peněžní ústav: [REDACTED] bankovní spojení: [REDACTED] (dále jen „Cannasan“ nebo také „další účastník“)</p> <p>a</p> <p>Výzkumné centrum SELTON, s.r.o. společnost zapsaná v obchodním rejstříku, vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 102689 Kolodějská 24 25084 Sibřina, Stupice IČ: 27184145 Zastoupen: Dr. Ing. Pavel Horčíčka a Ing. Tibor Sedláček peněžní ústav: [REDACTED] bankovní spojení: [REDACTED] (dále jen „SELTON“ nebo také „další účastník“)</p> <p>a</p> <p>Masarykova univerzita veřejná vysoká škola, režim existence dle zákona č. 111/1998 Sb., o vysokých školách a o změně a doplnění dalších zákonů (zákon o vysokých školách), ve znění pozdějších předpisů se sídlem: Žerotínovo nám. 617/9, 601 77 Brno IČ: 00216224 Zastoupená: prof. MUDr. Martinem Barešem, Ph.D., rektorem peněžní ústav: [REDACTED] bankovní spojení: [REDACTED] (dále jen „MU“ nebo také „další účastník“)</p>	<p>and</p> <p>BROMIL s.r.o. company registered in the Commercial Register kept by the Municipal Court in Praha, Section C, Insert 129750 registered office č.p. 105, 252 64 Svrkyně Entity ID: 28162692 Legal representative: Ing. Tomáš Brožek, director peněžní ústav: [REDACTED] bankovní spojení: [REDACTED] (hereinafter „BROMIL“ or „Project Participant“)</p> <p>and</p> <p>Výzkumný Ústav Cannasan z.ú. registered in the Register of Institutes kept by the Regional Court in Brno, Insert U 216 registered office: třída Svobody 737, 763 02 Zlín - Malenovice Entity ID: 05345049 Legal representative: [REDACTED] bank details: [REDACTED] account number: [REDACTED] (hereinafter „Cannasan“ or „další účastník“)</p> <p>and</p> <p>Výzkumné centrum SELTON, s.r.o. company registered in the Commercial Register kept by the Municipal Court in Praha, Section C, Insert 102689 registered office: Kolodějská 24, 250 84 Sibřina, Stupice Entity ID: 27184145 Legal representative: Dr. Ing. Pavel Horčíčka a Ing. Tibor Sedláček bank details: account number: (hereinafter „SELTON“ or „další účastník“)</p> <p>a</p> <p>Masarykova univerzita a public higher education institution, regime of existence according to Act No. 111/1998 Coll., on higher education institutions and on amendments to other Acts (the Higher Education Institutions Act), as amended registered office: Žerotínovo náměstí 617/9, 601 77 Brno Entity ID: 00216224 Legal representative: prof. MUDr. Martin Bareš, Ph.D., rektor bank details: [REDACTED] account number: [REDACTED]</p>
---	--

<p>a</p> <p>RNDr. Jan Šarek Zapsaný v živnostenském rejstříku vedeném Městským úřadem Říčany Sázavská 323 281 67 Stříbrná Skalice IČ: 74380630 Zastoupen: RNDr. Jan Šarek peněžní ústav: ██████████ bankovní spojení: ██████████ (dále jen „RNDr. Jan Šarek“ nebo také „další účastník“)</p> <p>uzavřely níže uvedeného dne, měsíce a roku tuto smlouvu o spolupráci (dále jen „smlouva“):</p> <p>Smluvní strany se výslovně dohodly, že veškerá práva a povinnosti stanovená touto smlouvou, jakož i práva a povinnosti z této smlouvy vyplývající, budou řešit ustanoveními zákonů uvedených v záhlaví smlouvy.</p> <p>Pojmem „Koordinátor“ se pro účely této smlouvy rozumí pojmy „Řešitel“ nebo „Hlavní řešitel“ uvedené v návrhu projektu, resp. všeobecných podmínkách (verze 7). Pojem „Manažer projektu“ má pro účely této smlouvy shodný význam, jak je uvedeno v návrhu projektu, resp. ve všeobecných podmínkách (verze 7).</p> <p style="text-align: center;">Čl. I. Předmět smlouvy</p> <p>1. Smluvní strany mají zájem spolupracovat při přípravě a podání návrhu projektu do veřejné soutěže TAČR – Národní centra kompetence 2 vyhlášeného Technologickou agenturou ČR na podporu rozvoje dlouhodobé spolupráce ve výzkumu, vývoji a inovacích mezi veřejným a soukromým sektorem k 16. prosince 2021 (dále jen "projekt"). Předmětem této smlouvy je úprava vzájemných práv a povinností smluvních stran při plnění závazků smluvních stran, které vyplývají ze smlouvy o poskytnutí dotace, zadávací dokumentace, všeobecných podmínek (verze 7, dále jen „všeobecné podmínky“) – během podání návrhu projektu, při řešení projektu i řešení dílčích projektů a při zajištění využití výsledků.</p>	<p>(hereinafter „Masarykova univerzita“ or „další účastník“)</p> <p>and</p> <p>RNDr. Jan Šarek Registered in register kept by Městský úřad Říčany Registered office: Sázavská 323, 281 67 Stříbrná Skalice Entity ID: 74380630 Legal representative: RNDr. Jan Šarek bank details: ██████████ account number: ██████████ (hereinafter „RNDr. Jan Šarek“ or „další účastník“)</p> <p>concluded this agreement on the day, month and year specified below (hereinafter referred to as the "Agreement"):</p> <p>The Parties agree that all rights and obligations set forth in this Agreement, as well as the rights and obligations arising from this Agreement, shall be governed by the provisions of the laws set forth in the title of the Agreement.</p> <p>For the purposes of this contract, the term "Coordinator" means the terms "Investigator" or "Principal investigator" stated in the project proposal, resp. General Conditions (version 7). The term "Project Manager" has the same meaning for the purposes of this contract as stated in the project proposal or in the General Conditions (version 7).</p> <p style="text-align: center;">Article I. Purpose of the contract</p> <p>1. The Parties are interested in cooperating in the preparation and submission of a project proposal to the public tender TAČR - National Centre of Competence 2 announced by the Technology Agency of the Czech Republic to support the development of long-term cooperation in research, development and innovation between the public and private sectors as of December 16, 2021 (hereinafter "project"). The subject of this contract is the regulation of mutual rights and obligations of the Parties in fulfilling the obligations of the Parties arising from the grant agreement, tender documentation, General Conditions (version 7, hereinafter referred to as the "General Conditions") - during project submission, project investigation and subproject investigation and ensuring the use of results.</p>
--	--

<p>2. Za účelem řádné realizace projektu se smluvní strany dohodly, že ke dni 1.1.2023 zřizují „Národní centrum kompetence přírodních látek pro farmaceutické, kosmetické, potravinářské, zemědělské a lesnické aplikace“ (dále jen „Centrum“), jehož posláním je výzkumná činnost a aplikovaný výzkum přírodních látek pro biotechnologické, potravinářské, kosmetické a farmaceutické aplikace.</p> <p>3. Tato smlouva upravuje vzájemné vztahy smluvních stran při zřízení Centra a zabezpečování jeho činnosti. Originál schválené projektové žádosti je uložen u Koordinátora Centra a u poskytovatele.</p>	<p>2. For the purpose of proper implementation of the project, the Parties agree to establish on January 1, 2023 the "National Centre of Competence of Natural Compounds for Pharmaceutical, Cosmetic, Agricultural and Forestry Applications" (hereinafter the "Centre"), whose mission is to: research activity and applied research of natural substances for biotechnological, food, cosmetic and pharmaceutical applications.</p> <p>3. This Agreement regulates the mutual relations of the Parties in the establishment of the Centre and the provision of its activities. The original of the approved project application is stored at the Coordinator of the Centre and at the provider.</p>
<p style="text-align: center;">Čl. II. Právní postavení Centra</p> <p>1. Centrum nemá právní subjektivitu a není právnickou osobou; není spolkem podle § 214 a násl. občanského zákoníku, ani společností ve smyslu § 2716 a násl. občanského zákoníku.</p> <p>2. Činnost Centra se řídí pravidly poskytnuté podpory definovanými ve všeobecných podmínkách, touto smlouvou a příslušnými obecně závaznými právními předpisy.</p>	<p style="text-align: center;">Article II. Legal status of the Centre</p> <p>1. The Centre shall not have legal subjectivity, is not a legal entity and is not a society (Section 2716 et seq. of the Civil Code.</p> <p>2. The activities of the Centre shall be governed by the rules for the provision of support defined in the General Conditions, this Agreement, and the relevant generally binding legal regulations.</p>
<p style="text-align: center;">Čl. III. Doba trvání Centra a možnosti ukončení činnosti Centra</p> <p>1. Centrum je zřízeno nejméně na dobu řešení projektu, tj. minimálně od 1.1.2023 do 31.12.2028, pokud se smluvní strany nedohodnou jinak.</p> <p>2. Nad rámec postupu podle čl. 7 všeobecných podmínek se smluvní strany dohodly, že k zániku členství v Centru může dojít na základě vystoupení či vyloučení člena Centra nebo rozpuštěním Centra.</p> <p>3. Vystoupit člen Centra nemůže v nevhodné době a k újmě ostatních členů Centra. Nevhodnou dobou se rozumí zejména nemožnost vystoupit v okamžiku, kdy by jeho vystoupením došlo k ohrožení splnění cílů a dosažení výsledků Projektu a hrozilo by vrácení Podpory, popř. další škody a sankce. Pokud tak přesto učiní, odpovídá ostatním členům Centra a zejména hlavnímu příjemci za všechny prokazatelné minulé i budoucí škody s jeho vystoupením spojené, a to včetně všech sankcí udělených hlavnímu příjemci</p>	<p style="text-align: center;">Article III. Duration of the Centre</p> <p>1. The Centre is established at least for the duration of the project, i.e., at least from 1.1.2023 to 31.12.2028, unless the Parties agree otherwise.</p> <p>2. The termination of the Centre's activities before the period referred to in the previous paragraph may take place only by written agreement of the Parties or by the termination of the project financing by the provider.</p> <p>3. A member of the Centre may not resign at an inopportune time and to the detriment of other members of the Centre. Inappropriate time means, in particular, the impossibility to withdraw at the moment when his or her performance would endanger the fulfilment of the objectives and the achievement of the results of the Project and would threaten the return of the Support, or other damages and sanctions. If he or she does so, he or she shall be liable to the other members of the Centre, and in particular to the lead beneficiary, for all provable past and future damages associated with his or her performance, including any</p>

<p>poskytovatelem nebo státními kontrolními orgány.</p> <p>4. Vyloučit člena Centra lze pouze jednomyslným usnesením ostatních členů Centra. Důvodem pro vyloučení je opakované neplnění povinností daných touto Smlouvou, zejména neposkytnutí veřejných finančních zdrojů, soustavné neplnění příjmů z komercializačních aktivit, k nimž se člen Centra zavázal, nebo použití finančních prostředků v rozporu s touto Smlouvou. Za hrubé porušení závazků z této Smlouvy se považuje rovněž nedůvodné přerušení prací na přiděleném Dílčím projektu vedoucí k finanční ztrátě. Vyloučení člena konsorcia musí hlavní příjemce projednat s poskytovatelem.</p> <p>5. I po vystoupení nebo vyloučení člena Centra platí, že se tím dotýčný člen Centra nezprošťuje odpovědnosti za závazky z činnosti Centra, které vznikly do dne vystoupení nebo vyloučení. Žádný člen Centra nesmí bez písemného souhlasu všech ostatních členů Centra a bez předchozího souhlasu poskytovatele závazky vyplývající ze Smlouvy převést na třetí osobu.</p> <p>6. Důvodem pro rozpuštění Centra může být ukončení poskytování podpory poskytovatelem. Pokud je důvodem pro ukončení poskytování podpory porušení poskytovatelem stanovených podmínek, zejména porušení rozpočtové kázně následované sankcí pro hlavního příjemce, pak se Další členové Centra zavazují podílet na úhradě sankcí a smluvních pokut v míře, v jaké se na zjištěném pochybení podílely. Sankce a smluvní pokuty nezahrnují náhradu škody, která jednotlivým smluvním stranám v této souvislosti vznikla.</p> <p>7. Smluvní strany si budou počínat tak, aby v zájmu zachování řešení projektu předešly předčasnému ukončení Smlouvy, pokud tak bude možné a s ohledem na povahu projektu a jeho řešení účelné, zejména vyvinou snahu o ukončení účasti Dalšího účastníka na řešení projektu, který porušuje své povinnosti, nebo je pravděpodobně poruší. poskytovatel si ve Smlouvě o poskytnutí podpory vyhrazuje právo k jednání s Dalšími účastníky o pokračování v řešení projektu, pokud své povinnosti porušuje nebo pravděpodobně poruší hlavní příjemce.</p>	<p>sanctions imposed on the lead beneficiary by the Provider or state control authorities.</p> <p>4. A member of the Centre may be expelled only by the unanimous resolution of the other members of the Centre. The reason for exclusion is repeated non-fulfilment of obligations under this Agreement, in particular non-provision of non-public financial resources, persistent non-fulfilment of income from commercialization activities to which the Centre member has committed, or use of funds in violation of this Agreement. Unjustified interruption of work on the allocated Sub-Project leading to financial loss is also considered a gross breach of the obligations under this Agreement. The exclusion of a consortium member must be discussed by the main beneficiary with the Provider.</p> <p>5. Even after the resignation or expulsion of a member of the Centre, the member of the Centre concerned shall not be relieved of liability for obligations arising from the activities of the Centre which arose before the date of resignation or expulsion. No member of the Centre may transfer the obligations arising from the Agreement to a third party without the written consent of all other members of the Centre and without the prior consent of the Provider.</p> <p>6. The reason for the dissolution of the Centre may be the termination of the provision of support by the Provider. If the reason for termination of the support is a breach of the conditions set by the Provider, especially a breach of budgetary discipline followed by a sanction for the main beneficiary, then the other members of the Centre undertake to participate in the payment of sanctions and contractual penalties to the extent that they contributed to the identified error. Sanctions and contractual penalties do not include compensation for damage incurred by individual parties in this connection.</p> <p>7. The Contracting Parties shall act in such a way as to prevent premature termination of the Contract in order to maintain the project solution, if possible and in view of the nature of the project and its solution, in particular to end the participation of the other participant in the project solution or is likely to break them. In the Grant Agreement, the Provider reserves the right to negotiate with the Other Participants on the continuation of the project solution if the main beneficiary violates or is likely to violate its obligations.</p>
--	--

<p style="text-align: center;">Čl. IV.</p> <p style="text-align: center;">Řízení Centra a rozhodování ve věcech Centra</p> <p>1. Smluvní strany se dohodly na ustavení těchto orgánů Centra: Valná hromada, Rada centra a Koordinátor.</p>	<p style="text-align: center;">Article IV.</p> <p style="text-align: center;">Management of the Centre and decision-making in matters of the Centre</p> <p>1. The Parties have agreed on the establishment of the following bodies of the Centre: the General Assembly, the Board and the Coordinator.</p>
<p style="text-align: center;">Čl. V.</p> <p style="text-align: center;">Valná hromada</p> <p>1. Smluvní strany ke dni uzavření této smlouvy ustanovují Valnou hromadu.</p> <p>2. Počet členů Valné hromady se rovná počtu účastníků projektu.</p> <p>3. Uvolní-li se pozice některého člena Valné hromady, jmenuje namísto člena Valné hromady, jehož pozice se uvolnila, nového člena Valné hromady právě ten účastník projektu, jenž jmenoval původního člena Valné hromady, jehož pozice se uvolnila. O jmenování nového člena Valné hromady informuje příslušný účastník projektu písemně předsedu Valné hromady, a to nejpozději do konání nejbližšího zasedání Valné hromady. O jmenování nového člena Valné hromady, který je současně předsedou Valné hromady, informuje Hlavní účastník projektu písemně ostatní členy Valné hromady nejpozději do pěti pracovních dnů.</p> <p>4. Valná hromada plní v rámci Centra kontrolní a dozorčí funkci.</p> <p>5. Valná hromada především schvaluje účetní závěrky Centra a kontrolní zprávy o činnosti Centra, které alespoň dvakrát ročně předkládá Valné hromadě Koordinátor Centra, a dále kontrolní zprávy o činnosti Rady centra, které alespoň dvakrát ročně předkládá Valné hromadě Koordinátor Centra; popřípadě také ukládá Koordinátorovi Centra či Radě centra lhůtu ke zjednání nápravy, identifikující z jejich strany porušení povinností dle této Smlouvy či postup rozporu s Pravidly poskytnutí podpory.</p> <p>6. Valná hromada volí a odvolává členy Rady centra podle jednacího řádu Rady centra (viz příloha č. 2 této Smlouvy).</p> <p>7. Valná hromada dále projednává a schvaluje záležitosti, jež nejsou touto smlouvou či jednacím řádem Rady centra vyhrazeny jinému Orgánu Centra, nebo kterými Valnou hromadu výslovně pověří Rada centra.</p> <p>8. Zasedání Valné hromady se koná alespoň dvakrát ročně, a to nedohodnou-li se členové</p>	<p style="text-align: center;">Article V.</p> <p style="text-align: center;">General Assembly</p> <p>1. The Parties shall appoint a General Assembly as of the date of concluding this Agreement.</p> <p>2. The number of members of the General Assembly is equal to the number of project participants.</p> <p>3. If the position of a member of the General Assembly becomes vacant, the project member who appointed the original member of the General Assembly whose position has become vacant shall appoint a new member of the General Assembly in place of the member of the General Assembly whose position has become vacant. The relevant project participant shall inform the Chairman of the General Assembly in writing of the appointment of a new member of the General Assembly, no later than the next Assembly of the General Assembly. The Main Participant in the project shall inform the other members of the General Assembly in writing of the appointment of a new member of the General Assembly, who is also the Chairman of the General Assembly, within five working days at the latest.</p> <p>4. The General Assembly performs a control and supervisory function within the Centre.</p> <p>5. In particular, the General Assembly approves the Centre's financial statements and control reports on the Centre's activities, which the Coordinator submits to the General Assembly at least twice a year, and the Centre's control reports submitted by the Coordinator to the General Assembly at least twice a year; or, it also imposes a time limit on the Coordinator or the Board to arrange a remedy if it identifies a breach of its obligations under this Agreement or a procedure in breach of the Support Rules.</p> <p>6. The General Assembly elects and removes members of the Board of the Centre in accordance with the Rules of Procedure of the Board of the Centre (see Annex No. 2 to this Agreement).</p> <p>7. The General Assembly shall further discuss and approve matters which are not reserved by this Centre or the Rules of Procedure of the Board of the Centre to another Body of the Centre, or</p>

<p>Valné hromady písemně jinak, anebo je-li mimořádné zasedání Valné hromady svoláno alespoň třemi účastníky projektu prostřednictvím předsedy Valné hromady.</p> <p>9. Místo konání a svolání Valné hromady zajišťuje předseda Valné hromady. Předseda Valné hromady současně rozesílá členům Valné hromady program zasedání Valné hromady, a to alespoň 14 dnů před jejím konáním. Předseda Valné hromady současně o konání zasedání Valné hromady písemně informuje manažera Centra, členy Rady centra a poskytovatele.</p> <p>10. Zasedání Valné hromady jsou neveřejná. Mohou se jich ovšem účastnit Koordinátor, členové Rady centra a osoby pověřené poskytovatelem, a to s právem v průběhu zasedání Valné hromady k projednávanému tématu vystoupit. Tyto osoby ovšem nemají právo na zasedání Valné hromady hlasovat.</p> <p>11. Každý člen Valné hromady má při zasedání Valné hromady jeden hlas. Nepřítomný člen Valné hromady může pro účely účasti a hlasování na zasedání Valné hromady písemně pověřit jinou fyzickou osobu, která má pracovněprávní nebo jiný smluvní vztah k účastníkovi projektu, jenž nepřítomného člena Valné hromady do Valné hromady jmenoval, anebo účastí a hlasováním na zasedání Valné hromady písemně pověřit jiného člena Valné hromady.</p> <p>12. Valná hromada je usnášenischopná v případě přítomnosti nadpoloviční většiny jejích členů.</p> <p>13. Valná hromada rozhoduje v případě odvolání člena Rady centra tříčtvrtinovou většinou hlasů všech svých členů. V ostatních případech rozhoduje Valná hromada nadpoloviční většinou hlasů svých přítomných členů. V případě sudého počtu hlasů je rozhodující hlas předsedy Valné hromady.</p> <p>14. O zasedání Valné hromady pořizuje její předseda zvukový záznam a písemný zápis, přičemž zápis zasílá k připomínkám a ke schválení ostatním členům Valné hromady. V případě, že nedojde mezi členy Valné hromady ke shodě o zápisu ze zasedání Valné hromady, uvede se do zápisu přepis relevantní části zvukového záznamu. Zápis musí obsahovat všechny projednané body schváleného programu a usnesení, které k nim Valná hromada přijala. Každý člen Valné hromady má právo požádat, aby jeho námitka či připomínka byla v zápisu zaznamenána. Zápis není veřejně přístupný. K pořízení zvukového záznamu je předem vyžádán písemný souhlas osob přítomných na zasedání Valné hromady.</p>	<p>which the General Assembly expressly entrusts to the Board.</p> <p>8. Assemblies of the General Assembly are held at least twice a year, unless the members of the General Assembly agree otherwise in writing, or if an extraordinary Assembly of the General Assembly is convened by at least three project participants through the Chairman of the General Assembly.</p> <p>9. The venue and convening of the General Assembly is provided by the Chairman of the General Assembly. At the same time, the Chairman of the General Assembly sends the agenda of the General Assembly to the members of the General Assembly at least 14 days before the General Assembly. The Chairman of the General Assembly shall simultaneously inform the Centre Manager, the members of the Board and the Provider in writing about the holding of the General Assembly.</p> <p>10. Meetings of the General Assembly are not public. However, the Coordinator, members of the Board of the Centre and persons authorized by the Provider may participate in them, with the right to speak on the topic under discussion at the General Assembly. However, these persons do not have the right to vote at the General Assembly.</p> <p>11. Each member of the General Assembly has one vote at the General Assembly. An absent member of the General Assembly may, for the purposes of attending and voting at the General Assembly, authorize another natural person who has an employment or other contractual relationship with the project participant who appointed the absent member of the General Assembly to the General Assembly or authorize another member to attend and vote at the General Assembly.</p> <p>12. The General Assembly has a quorum in the presence of an absolute majority of its members.</p> <p>13. The General Assembly shall decide in the event of the removal of a member of the Board of the Centre by a three-quarters majority of all its members. In other cases, the General Assembly decides by a simple majority of its present members. In the case of an even number of votes, the vote of the Chairman of the General Assembly is decisive.</p> <p>14. The Chairman of the General Assembly shall make an audio and written record of the General Assembly, and shall send the minutes to the other members of the General Assembly for comments and approval. In the event that there</p>
---	--

<p>15. Výsledek hlasování o usnesení Valné hromady musí být v zápisu uveden. Nebylo-li hlasování o usnesení Valné hromady jednomyslné, musí být v zápisu zaznamenáno, jak v dané záležitosti hlasoval každý člen Valné hromady. Požádá-li o to člen Valné hromady, bude v zápisu rovněž zaznamenáno, jaké důvody pro své stanovisko uvedl.</p> <p>16. Zápis ze zasedání Valné hromady doručuje předseda Valné hromady ostatním členům Valné hromady nejpozději do sedmi pracovních dnů po zasedání Valné hromady. Zápis ze zasedání Valné hromady zároveň předseda Valné hromady doručuje Koordinátorovi a členům Rady centra. Na vyžádání poskytovatele zašle zápis ze zasedání Valné hromady předseda Valné hromady i poskytovateli.</p> <p>17. Návrhy, k jejichž projednání není možné nebo účelné svolat zasedání Valné hromady, mohou být z rozhodnutí předsedy Valné hromady rozeslány členům Valné hromady k projednání mimo zasedání písemnou cestou, popř. elektronickou poštou (dále jen „per rollam“).</p> <p>18. Členové Valné hromady musí být seznámeni se záležitostmi projednávanou „per rollam“ včetně návrhu usnesení. Lhůta pro posouzení záležitosti a návrhu usnesení se zpravidla stanoví na pět pracovních dnů od odeslání.</p> <p>19. Členové Valné hromady k návrhu zaslánému „per rollam“ požadovaným způsobem sdělí, zda s návrhem souhlasí, nesouhlasí či se zdrží hlasování; mohou uvést i důvody svého stanoviska. V případě, že se člen Valné hromady ve stanovené lhůtě nevyjádří, jeho hlas se bude počítat jako nesouhlasný.</p> <p>20. Zápis o usnesení schváleném „per rollam“ se připojuje k zápisu z nejbližšího následujícího zasedání Valné hromady.</p> <p>21. Funkční období členů Valné hromady se shoduje s dobou trvání účinnosti této Smlouvy.</p> <p>22. Člen Valné hromady je povinen zachovávat mlčenlivost o důvěrných informacích a skutečnostech, o nichž se dozvěděl prostřednictvím své účasti na Valné hromadě. Tuto povinnost člen Valné hromady nemá vůči účastníkovi projektu, který jej zvolil do Valné hromady, ani vůči Orgánům Centra či poskytovateli.</p>	<p>is no agreement between the members of the General Assembly on the minutes of the General Assembly, a transcript of the relevant part of the sound recordings shall be entered in the minutes. The minutes must contain all discussed items of the approved agenda and resolutions adopted by the General Assembly. Each member of the General Assembly has the right to request that his objection or comment be recorded in the minutes. The record is not publicly available. The written consent of the persons present at the General Assembly is required in advance.</p> <p>15. The result of the vote on the resolution of the General Assembly must be recorded in the minutes. If the vote on the resolution of the General Assembly was not unanimous, it must be recorded in the minutes how each member of the General Assembly voted in the given matter. If a member of the General Assembly so requests, the minutes shall also record the reasons given for his or her opinion.</p> <p>16. The Chairman of the General Assembly shall deliver the minutes of the General Assembly to the other members of the General Assembly no later than seven working days after the General Assembly. The Chairman of the General Assembly also delivers the minutes of the General Assembly to the Coordinator and the members of the Board. At the request of the Provider, the Chairman of the General Assembly shall also send the minutes of the General Assembly to the Provider.</p> <p>17. Proposals for which it is not possible or expedient to convene a meeting of the General Assembly may, by decision of the Chairman of the General Assembly, be sent to the members of the General Assembly for discussion outside the Assembly in writing or by e-mail (hereinafter referred to as "per rollam").</p> <p>18. The members of the General Assembly must be acquainted with the matters discussed "per rollam", including the draft resolution. The time limit for examining matters and the motion for a resolution shall, as a general rule, be set at five working days from dispatch.</p> <p>19. The members of the General Assembly shall distribute the proposal sent "per rollam" in the required manner if they agree with the proposal, disagree or do not abstain; they may state the reasons for their opinion. will count as disapproving.</p> <p>20. The minutes of the resolution approved "per rollam" shall be attached to the minutes of the next following General Assembly.</p>
---	---

<p style="text-align: center;">Čl. VI. Rada Centra</p> <ol style="list-style-type: none">1. Řízením Centra je pověřen [REDACTED], který má na základě ujednání smluvních stran postavení Koordinátora. Koordinátor zajišťuje řízení Centra v součinnosti s Manažerem projektu a Radou Centra, jejíž činnost se řídí statutem a jednacím řádem Rady Centra. Statut Rady Centra tvoří přílohu č. 1 této smlouvy, a jednací řád Rady Centra tvoří přílohu č. 2 této smlouvy a obě přílohy jsou nedílnou součástí této smlouvy.2. Koordinátor Centra je vůči smluvním stranám a Radě Centra odpovědný za plnění výzkumného programu Centra, za čerpání rozpočtu Centra v souladu se schváleným projektem a řádné vyúčtování prostředků určených pro financování činnosti Centra.3. Manažer projektu je odpovědný za komunikaci mezi poskytovatelem a hlavním příjemcem, řízení návrhu projektu, jeho koordinaci, dohled nad plněním harmonogramu prací, za včasnou přípravu podkladů pro jednání Rady Centra a za řádnou komunikaci s poskytovatelem dotace apod.4. Rada centra řídí Centrum NCK a je složena např. ze zástupců veřejné správy, výzkumné, aplikační, případně finanční sféry, přičemž adekvátní část členů je ze zahraničí. Polovina členů Rady centra musí být mimo instituce zapojené v Centru NCK. Rada centra určuje koncepční a strategické směřování Centra NCK a činí zásadní rozhodnutí týkající se fungování Centra NCK, zejména dohlíží na plnění strategické výzkumné agendy a spolupráci s aplikační sférou. Pravomoc a odpovědnost Rady Centra jsou upraveny ve statutu Rady Centra.	<ol style="list-style-type: none">21. The term of office of the members of the General Assembly coincides with the duration of this Agreement.22. A member of the General Assembly is obliged to maintain the confidentiality of confidential information and facts of which he or she learns through his or her participation in the General Assembly. A member of the General Assembly does not have this obligation towards the participants in the project that elected him or her to the General Assembly, nor towards the Bodies of the Centre or the Provider. <p style="text-align: center;">Article VI. Board</p> <ol style="list-style-type: none">1. [REDACTED], who has the status of Coordinator based on the agreement of the Parties. The Coordinator ensures the management of the Centre in cooperation with the project manager and the Board of the Centre, whose activities are governed by the statute and rules of procedure of the Board of the Centre. The Statute of the Board of the Centre forms Annex No. 1 to this Agreement, and the Rules of Procedure of the Board of the Centre form Annex No. 2 to this Agreement, and both Annexes form an integral part of this Agreement.2. The Coordinator of the Centre shall be responsible to the Parties and the Board of the Centre for the implementation of the Centre's research program, for the implementation of the Centre's budget in accordance with the approved project and for proper accounting of funds intended for financing the Centre's activities.3. The project manager is responsible for communication between the provider and the main beneficiary, management of the project proposal, its coordination, supervision over the fulfilment of the work schedule, timely preparation of documents for the Centre Board and proper communication with the grant provider, etc.4. The Board of the Centre manages the NCC Centre and is composed, for example, of representatives of the public administration, research, application or financial spheres, while an adequate part of its members is from abroad. Half of the members of the Centre's Board must be outside the institutions involved in the NCC Centre. The Board of the Centre determines the conceptual and strategic direction of the NCC Centre and makes fundamental decisions concerning the functioning of the NCC Centre, in particular overseeing the implementation of the
---	---

Č. VII.

Práva a povinnosti smluvních stran

1. Smluvní strany se zavazují realizovat projekt a činnost Centra v souladu s obecně závaznými právními předpisy, se smlouvou o poskytnutí dotace, se všeobecnými podmínkami a dalšími souvisejícími pokyny a pravidly stanovenými poskytovatelem dotace. Všechny smluvní strany jsou povinny dodržovat povinnosti článku 4 všeobecných podmínek a jsou povinni poskytovat veškerou potřebnou součinnost za účelem plnění těchto povinností hlavním příjemcem.
2. Smluvní strany se zavazují řádně realizovat projekt podle závazných parametrů řešení projektu v rozsahu stanoveném ve Smlouvě o poskytnutí dotace, předcházet rizikům vyplývajícím z realizace projektu a činnosti Centra a usilovat o jejich minimalizaci.
3. Smluvní strany se zavazují použít poskytnuté finanční prostředky ze státního rozpočtu výhradně k úhradě nákladů přímo souvisejících s plněním cílů a parametrů projektu, a to vždy do konce příslušného kalendářního roku.
4. Smluvní strany se zavazují podrobit se kontrolám projektu a činnosti Centra konaných ze strany poskytovatele dotace či dalších kontrolních orgánů a poskytovat při těchto kontrolách odpovídající součinnost.
5. Smluvní strany se zavazují navzájem informovat o všech okolnostech, které by mohly podstatně ovlivnit realizaci projektu, o každé okolnosti, která by mohla ovlivnit účast smluvní strany na plnění úkolů a povinností stanovených touto smlouvou.
6. Smluvní strany se zavazují v pravidelných termínech provádět zhodnocení výsledků realizace projektu a činnosti Centra a stanovit resp. upřesnit úkoly na následující období.
7. Smluvní strany jednotlivě odpovídají za jimi způsobenou škodu porušením povinností stanovených touto smlouvou, jakož i porušením obecně závazných právních předpisů v souvislosti s plněním této smlouvy.
8. K právním jednáním týkajícím se uzavření této smlouvy, jejích změn nebo ukončení je třeba podpisu oprávněných zástupců (statutárních orgánů) všech smluvních stran.

strategic research agenda and cooperation with the application sphere.

Article VII.

Rights and obligations of the Parties

1. The Parties undertake to implement the project and activities of the Centre in accordance with generally binding legal regulations, the grant agreement, the General Conditions and other related instructions and rules set by the grant provider. All Parties are obliged to comply with the obligations of Article 4 of the General Conditions and are obliged to provide all necessary co-operation for the purpose of fulfilling these obligations by the main beneficiary.
2. The Parties undertake to properly implement the project in accordance with the approved parameters and indicators to the extent specified in the Grant Agreement, to prevent risks arising from the implementation of the project and the Centre's activities and to strive for their minimization.
3. The Parties undertake to use the provided funds from the state budget exclusively to cover costs directly related to the fulfilment of the project objectives and parameters, always by the end of the relevant calendar year.
4. The Parties undertake to submit to inspections of the project and activities of the Centre carried out by the grant provider or other inspection bodies and to provide appropriate co-operation in such inspections.
5. The Parties undertake to inform each other of all circumstances that could significantly affect the implementation of the project, of any circumstances that could affect the participation of the Party in the performance of the tasks and obligations set out in this contract.
6. The Parties undertake to evaluate the results of the project implementation and the activities of the Centre at regular intervals and to determine resp. specify the tasks for the following period.
7. The Parties are individually liable for damages caused by their a breach of the obligations set out in this contract, as well as a breach of generally binding legal regulations in connection with the performance of this contract.
8. Legal proceedings concerning the conclusion of this contract, its amendments or termination must be signed by a authorized representatives (statutory bodies) of all Parties.

9. Komunikace mezi smluvními stranami ve věcech týkajících se této smlouvy probíhá prostřednictvím oprávněných zástupců (statutárních orgánů) smluvních stran, případně prostřednictvím jimi pověřených osob. O pověření těchto osob nebo zrušení jejich pověření se zavazuje informovat smluvní strana ostatní smluvní strany písemnou formou bez zbytečného odkladu, nejpozději však do 7 kalendářních dní ode dne jejich pověření nebo zrušení jejich pověření.

10. Veškerá komunikace mezi smluvními stranami ve věcech týkajících se této smlouvy, pokud se smluvní strany nedohodnou jinak, probíhá písemnou formou. Smluvní strany se současně dohodly, že výměna běžných informativních sdělení probíhá prostřednictvím prostředků elektronické komunikace, ústně či telefonicky. Příjemce sdělení je však oprávněn požadovat po odesílateli písemné potvrzení výše uvedených běžných informativních sdělení a odesílatel se zavazuje písemné potvrzení bez zbytečného odkladu odeslat.

11. K jednání s poskytovatelem dotace ve věcech týkajících se této smlouvy, pokud se smluvní strany nedohodnou jinak, je oprávněn pouze Koordinátor. Pokud se uskuteční komunikace mezi poskytovatelem dotace a některou ze smluvních stran ve věcech týkajících se této smlouvy, zavazují se smluvní strany o této komunikaci bez zbytečného odkladu informovat ostatní smluvní strany.

12. Smluvní strany se zavazují k účinné spolupráci na vypracování implementačního plánu k výsledkům řešení a na jeho implementaci.

Čl. VIII.

Personální zajištění činnosti Centra

1. Smluvní strany se zavazují vyčlenit pro realizaci projektu a činnost Centra pracovní kapacitu vědeckých, odborných a dalších zaměstnanců dle projektového návrhu (dále jen "zaměstnanci Centra"). Rozsah jejich pracovního úvazku vyčleněného pro činnost Centra je uveden v návrhu projektu.
2. Pracovníci Centra zůstávají po dobu trvání Centra ve stejném rozsahu jako doposud v pracovním poměru smluvní strany, která část jejich pracovní kapacity pro činnost Centra vyčlenila. Jejich pracovní náplň upraví tato smluvní strana tak, aby byla umožněna jejich účast na činnosti

9. Communication between the Parties in matters relating to this contract shall take place through the authorized representatives (statutory bodies) of the Parties, or through persons authorized by them. The Party undertakes to inform the other Parties in writing without undue delay, but no later than within 7 calendar days from the date of their authorization or cancellation of their authorization.

10. All communications between the parties in matters relating to this contract, unless the parties agree otherwise, shall be in writing. At the same time, the Parties agree that the exchange of ordinary information messages shall take place by electronic means, orally or by telephone. However, the recipient of the communication is entitled to request a written confirmation from the sender of the above-mentioned common informative messages, and the sender undertakes to send a written confirmation without undue delay.

11. Only the Coordinator is authorized to negotiate with the grant provider in matters relating to this contract, unless the parties agree otherwise. If communication takes place between the grant provider and one of the Parties in matters relating to this contract, the Parties undertake to inform the other Parties of this communication without undue delay.

12. The Parties undertake to cooperate effectively in the elaboration of an implementation plan for the results of the solution and in its implementation.

Article VIII.

Staffing of the Centre's activities

1. The Parties undertake to allocate for the implementation of the project and the activities of the Centre, the working capacity of scientific, professional and other employees according to the project proposal (hereinafter referred to as "employees of the Centre"). The scope of their working hours set aside for the Centre's activities is set out in the project proposal.
2. The staff of the Centre shall remain in same extent as prior to conclusion of this contract in employment for the duration of the Centre in the employment of the Party which has allocated part of their working capacity for the activities of the Centre. Their contract shall be adjusted by this Party so as to enable their participation in the activities of the Centre

<p>Centra v rozsahu pracovní kapacity vyčleněné pro Centrum.</p> <p style="text-align: center;">čl. IX. Financování činnosti Centra</p> <ol style="list-style-type: none">1. Činnost Centra je financována z rozpočtu uvedeného v návrhu projektu (dále jen "rozpočet"), který je tvořen účelovými prostředky získanými na řešení projektu ze státního rozpočtu a zároveň z prostředků poskytnutých za účelem kofinancování nákladů projektu smluvními stranami této smlouvy, přičemž maximální rozsah kofinancování je stanoven v návrhu projektu. Struktura rozpočtu a výše jeho jednotlivých položek vychází z předpokládaných celkových uznatelných nákladů projektu. Financování v jednotlivých letech a převody finančních prostředků jsou upraveny ve smlouvě o poskytnutí dotace a případně jejích dodatcích.2. Hlavní příjemce převede příslušnou část podpory ze svého bankovního účtu na bankovní účty dalších účastníků, pokud tito nejsou organizační složkou státu, a to ve lhůtě do 30 dnů od připsání podpory na bankovní účet hlavního příjemce.3. Uznatelnost nákladů a způsob jejich úhrady je stanovena zadávací dokumentací a všeobecnými podmínkami. <p>O všech nákladech projektu jsou příjemci (tj. hlavní příjemce i další účastníci) povinni vést oddělenou účetní evidenci nákladů projektu v souladu se zákonem č. 563/1991 Sb. a v případě daňové evidence vede oddělenou evidenci výdajů projektu. V případě, že příjemce je plátcem daně z přidané hodnoty a má nárok na odpočet daně dle zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, nelze tuto daň z přidané hodnoty považovat za uznatelný náklad.</p>	<p>within the scope of the work capacity allocated to the Centre.</p> <p style="text-align: center;">Article IX. Financing of the Centre's activities</p> <ol style="list-style-type: none">1. The activities of the Centre are financed from the budget specified in the project proposal (hereinafter referred to as the "budget"), which consists of funds obtained for the project from the state budget and funds provided to co-finance project costs by the Parties, while the maximum scope of co-financing is set out in the project proposal. The structure of the budget and the number of individual items it contains is based on the estimated total eligible costs of the project. Financing in individual years and transfers of funds are regulated in the contract on the provision of the subsidy and its supplements, if any.2. The Main Recipient shall transfer the relevant part of the support from their bank account to the bank accounts of the other participants, if these are not organizational units of the state, within 30 days from the crediting of the support to the bank account of the Main Recipient.3. Eligibility of costs and the method of their payment is determined by the tender documentation and general conditions <p>The beneficiary (i.e. the main beneficiary and other participants) is obliged to keep separate accounting records of the project costs in accordance with Act No. 563/1991 Coll. and in the case of tax records, keeps separate records of project expenditure. If the recipient is a payer of value added tax and is entitled to a tax deduction pursuant to Act No. 235/2004 Coll., On value added tax, this value added tax cannot be considered a recognized cost.</p>
<p style="text-align: center;">čl. X. Majetkoprávní vztahy související se vznikem, činností a zánikem Centra</p> <ol style="list-style-type: none">1. Prostory, ve kterých je provozována činnost Centra, jakož i jejich vybavení (stroje, přístroje, zařízení) zůstávají ve vlastnictví smluvní strany, která je za účelem využití pro potřeby Centra poskytl.2. Stroje, přístroje a zařízení pořízené z prostředků státního rozpočtu pro potřeby Centra jsou ve vlastnictví jednotlivých smluvních stran, které tento majetek pořídily a jsou po dobu trvání Centra ve společném užívání smluvních stran pro	<p style="text-align: center;">Article X. Property relations related to the establishment, activities and termination of the Centre</p> <ol style="list-style-type: none">1. The premises on which the activities of the Centre are operated, as well as their equipment (machinery, devices, equipment), remain the property of the Party which provided them for the purposes of the use of the Centre.2. Machinery, devices and equipment acquired from the state budget for the needs of the Centre are owned by the individual Parties that acquired these assets and are in the joint use of

potřeby Centra. Smluvní strany jsou oprávněny používat majetek pořízený z prostředků dotace za účelem plnění povinností nebo užívání práv vyplývajících z této smlouvy.

3. Po celou dobu realizace projektu a činnosti Centra se smluvní strany zavazují nakládat s veškerým majetkem, jehož pořízení bylo financováno z poskytnuté dotace, s péčí řádného hospodáře, zejména jej zabezpečit a pojistit proti poškození, ztrátě nebo odcizení. Smluvní strany nejsou oprávněny majetek, jehož pořízení bylo financováno z poskytnuté dotace, zatěžovat jakýmkoliv právy třetích osob, které by v jakémkoliv rozsahu omezovaly nebo omezovat mohly užívání tohoto majetku v rámci činnosti Centra, včetně umožnění užívání tohoto majetku jakýmkoliv třetí osobám jiným než smluvním stranám, včetně převodu vlastnického nebo obdobného práva k tomuto majetku.
4. Smluvní strany shodně prohlašují, že jsou si vědomy toho, že na úpravu vlastnických práv k výsledkům a využití výsledků se vztahuje ustanovení § 16 zákona č. 130/2002 Sb., o podpoře výzkumu, experimentálního vývoje a inovací z veřejných prostředků a o změně některých souvisejících zákonů (zákon o podpoře výzkumu a vývoje), ve znění pozdějších předpisů.

Čl. XI.

Práva k výsledkům projektu a jejich využití

1. Právní vztahy vzniklé v souvislosti s ochranou průmyslového vlastnictví vytvořeného při realizaci projektu a činnosti Centra se řídí obecně závaznými právními předpisy České republiky, zejména zákonem č. 527/1990 Sb., o vynálezech a zlepšovacích návrzích, ve znění pozdějších předpisů, zákonem č. 207/2000 Sb., o ochraně průmyslových vzorů, ve znění pozdějších předpisů, zákonem č. 478/1992 Sb., o užitných vzorech, ve znění pozdějších předpisů, zákonem č. 221/2006 Sb., o vymáhání práv z průmyslového vlastnictví a o změně zákonů na ochranu průmyslového vlastnictví, zákonem č. 206/2000 Sb., o ochraně biotechnologických vynálezů, zákonem č. 441/2003 Sb., o ochranných známkách, ve znění pozdějších předpisů, zákonem č. 130/2002 Sb., o podpoře výzkumu a vývoje z veřejných prostředků a o změně některých souvisejících zákonů (zákon o podpoře výzkumu a vývoje), ve znění pozdějších předpisů.
2. Jakákoliv práva duševního vlastnictví, vnesená nebo použitá jednou ze smluvních stran v

the Parties for the needs of the Centre for the duration of the Centre. The Parties are entitled to use the property acquired from the subsidy funds for the purpose of fulfilling the obligations or exercising the rights arising from this contract.

3. Throughout the implementation of the project and the activities of the Centre, the Parties undertake to dispose of all property, the acquisition of which was financed from the provided subsidy, with due diligence, in particular to secure it and insure against damage, loss or theft. The Parties are not entitled to encumber the property, the acquisition of which was financed from the provided subsidy, by any third party rights that would in any way restrict or restrict the use of these assets within the Centre's activities, including allowing any third party other than the Parties to use such assets, including the transfer of ownership or similar rights to these assets.
4. The Parties agree that they are aware of the provisions of Section 16 of Act No. 130/2002 Coll., On the Support of Research, Experimental Development and Innovation from Public Funds and on the Amendment of certain related acts (the Act on the Support of Research and Development), as amended.

Article XI.

Rights to project results and their use

1. Legal relations arising in connection with the protection of industrial property created during the implementation of the project and activities of the Centre are governed by generally binding legal regulations of the Czech Republic, especially Act No. 527/1990 Coll., On inventions and improvement proposals, as amended, Act No. 207/2000 Coll., On the protection of industrial designs, as amended, by Act No. 478/1992 Coll., On utility models, as amended, by Act No. 221/2006 Coll., On the enforcement of industrial property rights and amending the Acts on the Protection of Industrial Property, Act No. 206/2000 Coll., on the Protection of Biotechnological Inventions, Act No. 441/2003 Coll., on Trademarks, as amended, Act No. 130/2002 Coll., on support for research and development from public funds and on the amendment of some related acts (the Act on the Support of Research and Development), as amended.
2. Any intellectual property rights introduced or used by one of the Parties in the course of the

<p>průběhu řešení projektu, zůstávají vlastnictvím té smluvní strany, která tato práva do projektu vnesla nebo je pro řešení projektu užila.</p> <p>3. Vlastnické právo k výsledkům projektu dosaženým v rámci činnosti Centra náleží při zachování práv jejich autorů a původců vyplývajících z právních předpisů o ochraně duševního vlastnictví těm účastníkům Centra, činností jejichž zaměstnanců a studentů bylo těchto výsledků dosaženo, a to v podílu, kterým se na vzniku duševního vlastnictví podíleli. Původcem vynálezu je ten, kdo jej vytvořil vlastní tvůrčí prací. Spolupůvodci mají právo na patent v rozsahu, v jakém se podíleli na vytvoření vynálezu. Vytvořil-li původce vynález ke splnění úkolu z pracovního poměru k zaměstnavateli, přechází právo na patent na zaměstnavatele. Právo na původcovství tím není dotčeno. Smluvními stranami prováděná rutinní měření zakládají právo na patent pouze v případě, že v průběhu těchto analýz a studií prokazatelně vzniklo nové duševní vlastnictví.</p> <p>4. V případě vzniku duševního vlastnictví se účastníci Centra dohodnou o výkonu vlastnických práv nejpozději neprodleně po dosažení výsledku. Tato dohoda bude ve formě smlouvy o využití výsledků splňující požadavky všeobecných podmínek, která definuje podíly na spolumajitelství a postup při komercializaci. V souladu se všeobecnými podmínkami se při stanovení spoluvlastnického poměru úměrně přihlíží k poměru nákladů jednotlivých smluvních stran tak, aby nedocházelo k zakázané nepřímé veřejné podpoře. Účastníci centra mají právo získat licenci k takovému duševnímu vlastnictví za tržních podmínek. S větší podílu na spolumajitelství a s dalšími podmínkami výkonu práv duševního vlastnictví musí souhlasit všechny smluvní strany, které se na vzniku takového duševního vlastnictví podílely. Nedohodnou-li se smluvní strany, rozhodne o vlastnictví výsledku výzkumu projektu Koordinátor, který tak učiní po vzájemné dohodě, a to na základě podkladů předložených Radou Centra. V krajním případě určí takový podíl či další podmínky na návrh kterékoliv z nich soud.</p> <p>5. Smluvní strany jsou oprávněny užívat výsledky výzkumu dosažené v rámci činnosti Centra pro svou vlastní potřebu výzkumu. Publikovat výsledky výzkumu dosažené společně s jiným účastníkem či účastníky Centra může účastník Centra pouze se souhlasem všech na výsledku se podílejících účastníků. O výnosy z publikace se smluvní strany dělí podle podílu své účasti na společném výsledku. Pro určení výše tohoto</p>	<p>projects shall remain the property of the Party which introduced those rights into the project or used them for the solution of the project.</p> <p>3. Ownership of the results of the project achieved within the activities of the Centre belongs to the participants of the Centre, the activities of whose employees and students the results were achieved, while preserving the rights of their authors and creators arising from the legal regulations on intellectual property protection. Involved in the creation of intellectual property. The inventor is the one who created it with his own creative work. Co-authors have the right to a patent to the extent that they participated in the creation of the invention. If the inventor created the invention to fulfil the task of employment with the employer, the right to the patent passes to the employer. This does not affect the right of origin. Routine measurements performed by the Parties shall establish the right to a patent only if new intellectual property has been demonstrably created in the course of these analyses and studies.</p> <p>4. In the event of the creation of intellectual property, the participants of the Centre shall agree on the exercise of ownership rights by latest immediately after achieving the result. This agreement will take the form of a performance agreement meeting the requirements of the General Terms and Conditions, which defines the co-ownership shares and the commercialization process. In accordance with the General Conditions, in determining the co-ownership ratio, the cost ratio of the individual Parties shall be taken into account in a proportionate manner so as to avoid prohibited indirect public support. The participants of the Centre have the right to obtain a license for such intellectual property under market conditions. The co-ownership ratio and other condition of exercise of ownership rights of intellectual property must be agreed by and between all Parties who participated on such intellectual property. Should the Parties not reach such agreement, the Coordinator will decide by mutual agreement and on the basis of documents submitted by the Board. In the extreme case, the ration or other conditions shall be determined by the court.</p> <p>5. The Parties are entitled to use the research results achieved within the activities of the Centre for their own research needs. A participant of the Centre may publish the research results achieved together with another participant or participants of the Centre only</p>
--	---

podílu platí obdobně ustanovení předchozího odstavce.

Čl. XII.

Dohoda o utajení a ochraně informací

1. Smluvní strany hodlají spolupracovat v oblasti přírodních látek pro farmaceutické, kosmetické, potravinářské, zemědělské a lesnické aplikace a součástí této spolupráce může být také předání důvěrných informací mezi smluvními stranami, které mají povahu obchodního tajemství.
2. Za důvěrné informace se pro účely této smlouvy považují jakékoliv informace či data, jakkoliv předaná nebo zpřístupněná mezi smluvními stranami, která se přímo či nepřímo týkají jakýchkoliv činností smluvních stran spojených s výzkumem a vývojem přírodních látek pro farmaceutické, kosmetické, potravinářské, zemědělské a lesnické aplikace, zejména která se týkají jakýchkoliv technologických, vědomostních nebo vědeckých postupů, vzorců, patentů, užitečných vzorů, know-how, chemických sloučenin, chemických či jiných prvků, jakýchkoliv postupů, biologických a klinických analýz, náčrtů, plánů, grafů, zpráv, dále jakékoliv informace, které se týkají vzájemných vztahů jednotlivých prvků, sloučenin, způsobů a podmínek využití či použití poznatků či znalostí, které mají povahu důvěrných informací, to vše v oblasti chemie, biochemie, biologie, medicíny a to neohledně ke způsobu jejich objevení, zjištění, využití či záznamu (dále společně jen „důvěrné informace“).
3. Smluvní strany jsou povinny dodržovat mlčenlivost o důvěrných informacích vztahujících se k řešení projektu včetně jeho návrhu tak, aby nebyly ohroženy výsledky a cíle jeho řešení. Mlčenlivostí se pro účely této smlouvy rozumí, že smluvní strany nesmí důvěrné informace používat k jakýmkoliv jiným účelům než k dosažení účelu spolupráce smluvních stran. Smluvní strany nesmí důvěrné informace jakýmkoliv způsobem sdělovat, či zpřístupňovat jakékoliv třetí osobě po částech ani v celku, jakýmkoliv technologickým postupem.
4. Povinnost mlčenlivosti se nevztahuje na takové informace, které by potenciálně mohly být důvěrnými informacemi, jestliže se jedná o informace, které jsou již veřejně a oprávněně známé, obsažené ve veřejně dostupných

with the consent of all participating participants. Revenues from the publication are divided by the Parties according to their share in the joint result. As to the share ration the provisions set in previous chapter hereof shall be applied

Article XII.

Agreement on confidentiality and protection of information

1. The Parties intend to cooperate in the field of natural substances for pharmaceutical, cosmetic, food, agricultural and forestry applications, and may include the transmission of confidential information between the Parties which is of a commercially confidential nature.
2. For the purposes of this Agreement, confidential information shall be any information or data, transmitted or made available between the Parties, which directly or indirectly relates to any activities of the Parties related to research and development of natural substances for pharmaceutical, cosmetic, food, agricultural and forestry applications, in particular relating to any technological, knowledge or scientific procedures, formulas, patents, utility models, know-how, chemical compounds, chemical or other elements, any procedures, biological and clinical analyses, sketches, plans, graphs, reports, further information concerning the interrelationships of individual elements, compounds, methods and conditions of use or application of knowledge or insights which have the nature of confidential information, all in the field of chemistry, biochemistry, biology, medicine, regardless of the method of their discovery, finding, use or recording (hereinafter collectively referred to as "confidential information").
3. The Parties are obliged to maintain the confidentiality of confidential information related to the solution of the project, including its design, so as not to jeopardize the results and objectives of its solution. Confidentiality for the purposes of this Agreement means that the Parties may not use the Confidential Information for any purpose other than to achieve the purpose of the cooperation of the Parties. The parties may not disclose confidential information or make it available to any third party, in whole or in part, by any technological process.
4. The obligation of professional secrecy shall not apply to such information which could potentially be confidential if it is information that is already publicly and legitimately known,

materiálech nebo mediích, které byly zpřístupněny třetím osobám v nedůvěrném režimu před podpisem této smlouvy, dále informace, které jsou nebo byly oprávněně známy prokazatelně dříve, než byly sděleny či zpřístupněny smluvním stranám dle této smlouvy. Za porušení povinnosti mlčenlivosti není považováno zpřístupnění důvěrných informací soudům, státním zastupitelstvím, správním nebo obdobným orgánům veřejné státní moci, ale pouze v případě, jsou-li takové informace poskytnuty těmto osobám za podmínek stanovených zákonem, nebo za účelem uplatnění práv dané smluvní strany vyplývajících z této smlouvy.

5. Smluvní strany mají právo na náhradu škody způsobené porušením dohody o utajení a ochraně informací kteroukoli ze smluvních stran.
6. Smluvní strany se zavazují, že k mlčenlivosti a ochraně informací ve stejném rozsahu, jak upravuje tato smlouva, zaváží své zaměstnance nebo jiné spolupracující osoby, kteří s důvěrnými informacemi budou jakýmkoli způsobem nakládat.

Čl. XIII. Závěrečná ujednání

1. Tato smlouva nabývá platnosti dnem jejího podpisu oprávněnými zástupci smluvních stran a nabývá účinnosti dnem jejího uveřejnění v registru smluv dle zákona č. 340/2015 Sb., o registru smluv, v účinném znění. Uveřejnění v registru smluv zajistí ÚEB a o uveřejnění bude neprodleně informovat ostatní smluvní strany. Po tomto podpisu lze její obsah měnit pouze písemnými vzestupně číslovanými dodatky podepsanými oprávněnými zástupci smluvních stran.
2. V otázkách, které tato smlouva výslovně neupravuje, se práva a povinnosti smluvních stran řídí příslušnými ustanoveními zákonů uvedených v záhlaví smlouvy, popř. dalšími obecně závaznými právními předpisy.
3. Smlouva je uzavírána na dobu určitou shodnou s délkou existence Centra stanovenou v projektu. Na základě dohody smluvních stran může dojít k prodloužení doby, na kterou se tato smlouva uzavírá.
4. V případě, že projekt nebude poskytovatelem dotace vybrán k financování, zanikne tato Smlouva k poslednímu dni měsíce následujícího po měsíci, ve kterém ÚEB obdrží příslušné

contained in publicly available materials or media which has been disclosed to third parties in a non-confidential manner before signature of this contract, as well as information that is or was legitimately known before it was communicated or made available to the Parties under this contract. Disclosure of confidential information is not considered a disclosure of confidential information to courts, public prosecutors' offices, administrative or similar public authorities, but only if such information is provided to such persons under the conditions stipulated by law or for the purpose of enforcement of the respective party's rights arising out of this contract.

5. The Parties shall have the right to compensation for damage caused by a breach of the Agreement on Confidentiality and Protection of Information by either Party.
6. The Parties undertake to keep their employees or other cooperating persons confidential and to the protection of information to the same extent as provided in this Agreement, who will treat confidential information in any way.

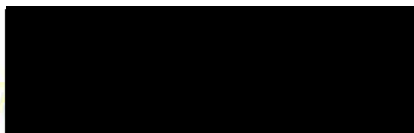
Article XIII. Final clauses

1. This Agreement shall enter into force on the day of its signing by authorized representatives of the Parties and shall enter into force on the day of its publication in the Register of Contracts pursuant to Act No. 340/2015 Coll., On the Register of Contracts, as amended. Publication in the register of contracts will be ensured by ÚEB and will immediately inform the other contracting parties about the publication. After this signature, its content can be changed only by written amendments numbered in ascending order, signed by authorized representatives of the Parties.
2. In matters not expressly regulated by this contract, the rights and obligations of the Parties are governed by the relevant provisions of the laws listed in the title of the contract, or other generally binding legislation.
3. The contract is concluded for a definite period equal to the duration of the Centre's existence specified in the project. With the agreement of the Parties, the period for which this contract is concluded may be extended.
4. In the event that the project is not selected for funding by the grant provider, this contract shall terminate on the last day of the month following the month in which the ÚEB receives the relevant notification from the grant

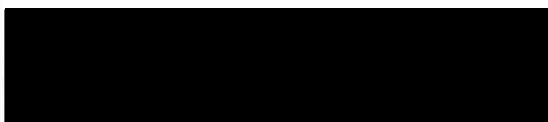
<p>oznámení poskytovatele dotace. O této skutečnosti bude ÚEB informovat všechny smluvní strany. V případě neudělení podpory poskytovatelem smluvní vztah končí při zachování platnosti všech ustanovení týkající se mlčenlivosti a ochrany důvěrných údajů podle čl. XII této Smlouvy.</p> <p>5. Smluvní strany jsou oprávněny se písemně dohodnout, že kterékoliv ze smluvních stran zaniknou všechna práva a povinnosti stanovená touto smlouvou před uplynutím doby, na kterou byla smlouva uzavřena, a to v případě, pokud na této smluvní straně nelze spravedlivě požadovat, aby na plnění smlouvy a realizaci projektu dále pokračovala. Smluvní strany v dohodě popsané v předchozí větě upraví svá práva a povinnosti při dalším plnění této smlouvy s přihlédnutím ke změně práv a povinností smluvních stran vyvolaných touto dohodou tak, aby nebyla realizace projektu ohrožena.</p> <p>6. Zanikne-li smluvní strana bez právního nástupce, upraví ostatní smluvní strany svá práva a povinnosti při plnění této smlouvy s přihlédnutím k nové situaci tak, aby nebyla realizace projektu ohrožena.</p> <p>7. Smluvní strany se zavazují řešit případné spory vzájemnou dohodou. Na řešení těchto sporů se dohodnou oprávněné osoby smluvních stran, případně osoby jimi pověřené. Při řešení sporů mezi smluvními stranami bude aktivně napomáhat Rada Centra. Pokud se strany na řešení případného sporu smluvní strany nedohodnou, předloží věc k rozhodnutí soudu.</p> <p>8. Smlouva se vyhotovuje v 17 vyhotoveních s povahou originálu, z nichž každá smluvní strana obdrží jedno vyhotovení. Jedno vyhotovení je určeno pro poskytovatele dotace.</p> <p>9. Smluvní strany prohlašují, že si smlouvu před jejím podpisem řádně přečetly, s jejím obsahem souhlasí, smlouva je v souladu s jejich skutečnou a svobodnou vůlí, na důkaz čehož připojují své podpisy.</p> <p>10. Dnem podpisu smlouvy se rozumí den, kdy smlouvu podepíše poslední strana.</p> <p>11. V souladu se zadávací dokumentací je vypracován i anglický překlad této smlouvy pro účely jeho doložení v rámci návrhu projektu. V případě rozdílného znění české a anglické verze je rozhodující české znění.</p> <p>Příloha č. 1 Statut Rady Centra Příloha č. 2 Jednací řád Rady Centra</p>	<p>provider. The ÚEB will inform all Parties of this fact. In the event that the provider does not provide support, the contractual relationship shall terminate, subject to the validity of all provisions concerning confidentiality and protection of confidential data pursuant to Article XII of this Agreement.</p> <p>5. The Parties shall be entitled to agree in writing that either Party shall terminate all rights and obligations under this Agreement before the expiration of the period for which the Agreement is concluded, if such Party cannot reasonably be required to continue the contract and project implementation. In the agreement described in the previous sentence, the Parties shall adjust their rights and obligations in the further performance of this contract, taking into account the change in the rights and obligations of the Parties arising from this agreement so that the project implementation is not jeopardized.</p> <p>6. If a Party ceases without a legal successor, the other Parties shall adjust their rights and obligations in the performance of this contract, taking into account the new situation, so that the implementation of the project is not endangered.</p> <p>7. The Parties undertake to settle any disputes by mutual agreement. The settlement of these disputes shall be agreed upon by the authorized persons of the Parties or persons authorized by them. The Board will actively assist in resolving disputes between the Parties. If the Parties do not agree on the settlement of a possible dispute, they shall submit the matter to a court for decision.</p> <p>8. The contract is made in 14 counterparts with the nature of the original, of which each Party will receive one counterpart. One copy is intended for the grant provider.</p> <p>9. The Parties declare that they have read the contract properly before signing it, agree with its content, that the contract is in accordance with their real and free will, as evidenced by their signatures.</p> <p>10. The day of signing the contract means the day when the last Party signs the contract.</p> <p>11. In accordance with the tender documentation, an English translation of this contract is also prepared for the purpose of documenting it within the project proposal. In case of different versions of the Czech and English versions, the Czech version is decisive.</p> <p>Annex No. 1 Statute of the Board Annex No. 2 Rules of Procedure of the Board</p>
--	--

Za Ústav experimentální botaniky AV ČR, v. v. i.:

V Praze, dne 4/4 2022

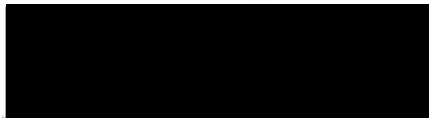


RNDr. Martin Vágner, CSc.
ředitel

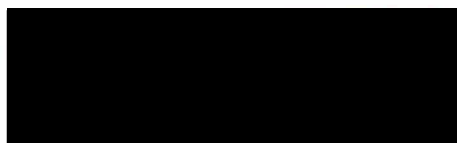


On behalf of Ústav experimentální botaniky AV ČR,
v. v. i.:

In Praha, on 4/4 2022



RNDr. Martin Vágner, CSc.
director

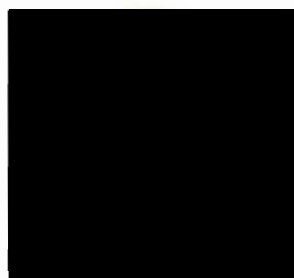


Za Univerzitu Palackého v Olomouci:

V Olomouci, dne 31. 03. 2022

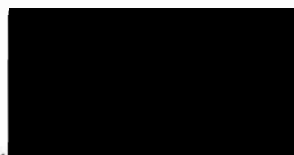


prof. MUDr. Martin Procházka, Ph.D.
rektor

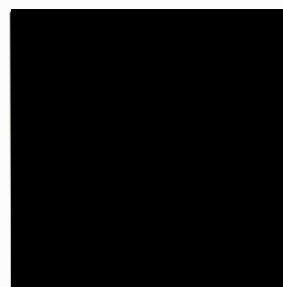


On behalf of Univerzita Palackého v Olomouci

In Olomouc on 31. 03. 2022



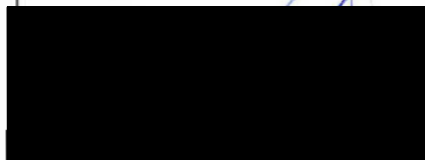
prof. MUDr. Martin Procházka, Ph.D.
rektor



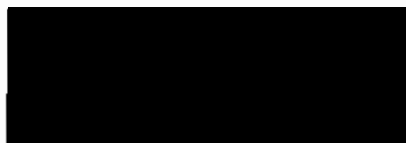
30 -03- 2022

Za Vysokou školu chemicko-technologickou v Praze:

V Praze, dne



prof. Dr. RNDr. Pavel Matějka
rektor

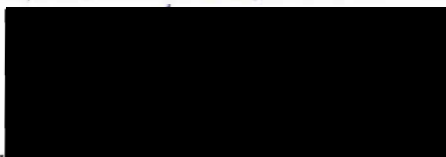


On behalf of Vysoká škola chemicko-technologická
v Praze

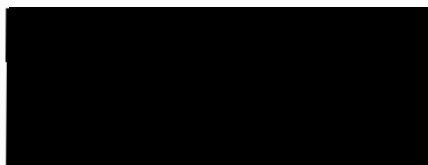
In Praha on

.....
prof. Dr. RNDr. Pavel Matějka
rektor

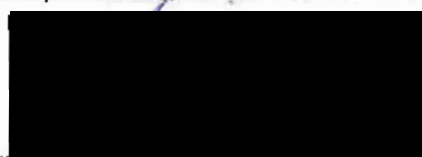
Za Agritec Plant Research s.r.o.:
V Šumperku, dne 29. 3. 2022



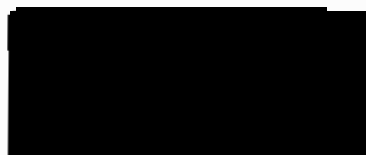
.....
Ing. Prokop Šm
jednatel



On behalf of Agritec Plant Research s.r.o.:
In Šumperk on 29. 3. 2022



.....
Ing. Prokop Šmirous, Ph.D.
director



Za Jan Holub s.r.o.:
Ve Hvozdečku, dne

[Redacted signature area]

Mgr. Jan Holub
jednatel

On behalf of Jan Holub s.r.o.:
In Hvozdečko on

[Redacted signature area]

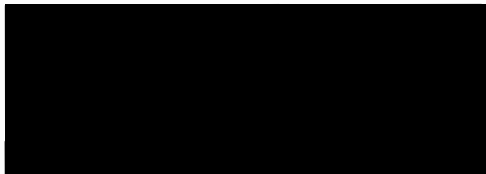
.....
Mgr. Jan Holub
director

Za OIChemIm s.r.o.:

V Olomouci, dne 30.03.2022

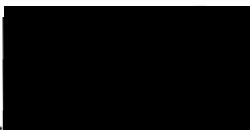


RNDr. Luděk Fröhlich
jednatel

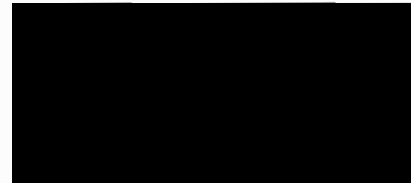


On behalf of OIChemIm s.r.o.:

In Olomouc, on 30.03.2022



RNDr. Luděk Fröhlich
director



Za CB21 Pharma, s.r.o.:
V Brně, dne 29. 3. 2022

.....
Ing. Jan Storch, Ph.D.
jednatel

On behalf of CB21 Pharma, s.r.o.:
In Brno on

.....
Ing. Jan Storch, Ph.D.
director

Za L.E.S. CR spol. s r.o.

V Okrouhlu, dne 29.3.2022

Ing. Viktor Janauer
Jednatel

On behalf of L.E.S. CR spol. s r.o.:

In Okrouhlo, on 29.3.2022

...
Ing. Viktor Janauer
director

Za **Mihulka, s.r.o.**


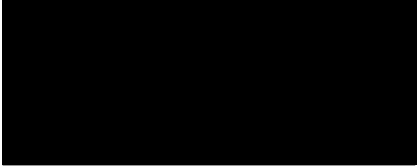
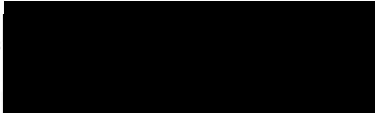

V Opavě dne

.....
Ing. Luboš Markovič
jednatel

On behalf of **Mihulka, s.r.o.:**

In Opava on

.....
Ing. Luboš Markovič
director

<p>Za MycoTech s.r.o. V Opavě dne</p> <p></p> <p>jednatel</p> <p></p>	<p>On behalf of MycoTech s.r.o.: In Opava, on</p> <p></p> <p><u>Ing. Josef Satke, Ph.D.</u> director</p> <p></p>
---	--

Za Výzkumný ústav rostlinné výroby, v. v. i.
V Praze dne 29. 3. 2022

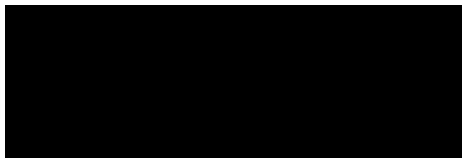
On behalf of Výzkumný ústav rostlinné výroby, v. v. i.:
In Praha, on 29. 3. 2022

RNDr. Mikuláš Madaras, Ph.D.
ředitel

RNDr. Mikuláš Madaras, Ph.D.
director

Za **BROMIL s.r.o.**

Ve Svrkyni dne 29.3.2022



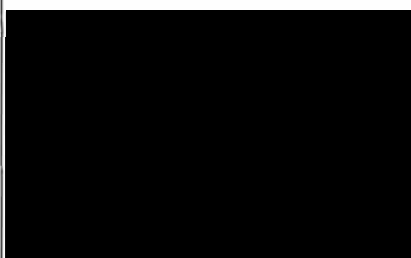
Ing. Tomáš Brožek
jednatel

On behalf of **BROMIL s.r.o.**

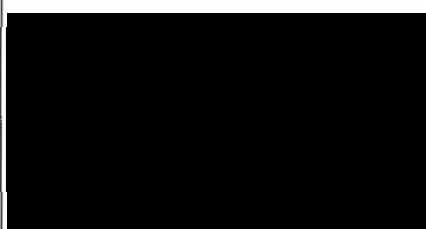
In Svrkyně, on

.....
Ing. Tomáš Brožek
director

Za Výzkumný Ústav Cannasan z.ú.
Ve Zlíně dne

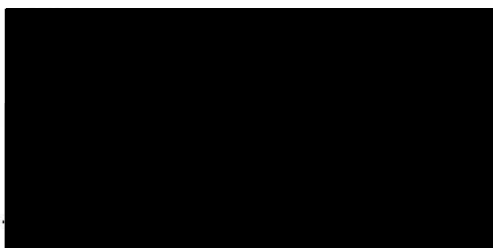


On behalf of Výzkumný Ústav Cannasan z.ú.
In Zlín, on

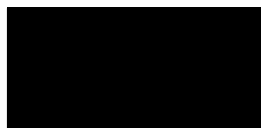


Za Výzkumné centrum SELTON, s.r.o.

V *Handwritten* dne *30.3. 2022*



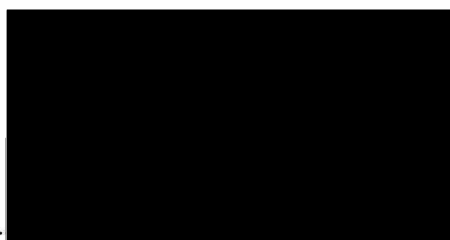
Dr. Ing. Pavel Horčíčka
jednatel



Ing. Tibor Sedláček
Jednatel

On behalf of Výzkumné centrum SELTON, s.r.o.

In *Phy. ce* on *30.3. 2022*



Dr. Ing. Pavel Horčíčka

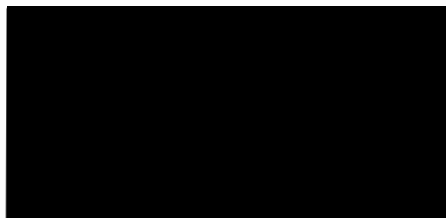
director



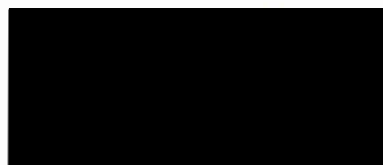
Ing. Tibor Sedláček
director

Za Masarykova univerzita

V Brně dne 31-03-2022

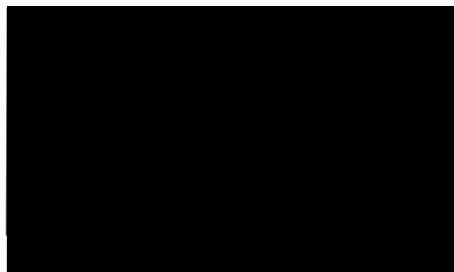


prof. MUDr. Martin Bareš, Ph.D.
rektor

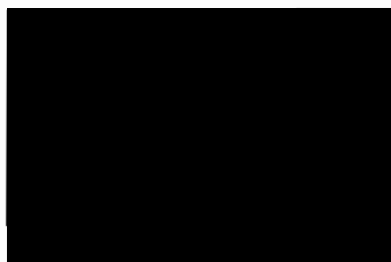


On behalf of Masarykova univerzita

In Brně on 31-03-2022



prof. MUDr. Martin Bareš, Ph.D.
rector



RNDr. Jan Šarek 31. 3. 2022
Ve Stříbrné Skalici dne

.....
RNDr. Jan Šarek

RNDr. Jan Šarek 31. 3. 2022
In Stříbrná Skalice, on

.....
RNDr. Jan Šarek

<p>Příloha č. 1</p> <p>Statut Rady (dále jen „Centrum“)</p> <ol style="list-style-type: none">1. Rada Národního centra kompetence přírodních látek pro farmaceutické, kosmetické, potravinářské, zemědělské a lesnické aplikace (dále jen „Rada Centra“) je řídicím orgánem projektu „Národní centrum kompetence přírodních látek pro farmaceutické, kosmetické, potravinářské, zemědělské a lesnické aplikace“.2. Členy Rady Centra jsou zástupci zákládajících členů Centra (tj. jejich statutární orgán nebo jím, na základě plné moci, pověřený zástupce) na paritním principu. Členy Rady Centra jsou dále Koordinátor, a Manažer projektu.3. Rada Centra rozhoduje zejména o:<ol style="list-style-type: none">i. konkretizovaných výzkumných plánech vždy na roční období dopředu,ii. pokračování či ukončení jednotlivých podprojektů, a to na základě výsledků plnění jednotlivých milníků těchto podprojektů,iii. začlenění nových podprojektů do výzkumné agendy,iv. alokaci prostředků v jednotlivých pracovních balíčcích pro jednotlivé podprojekty,v. v případě sporů o podílech na vzniklém duševním vlastnictví4. Rada Centra odpovídá členům Valné hromady Centra za plnění výzkumných úkolů vyplývajících z projektu Centra.5. Rada Centra odpovídá členům Valné hromady Centra za optimální využití výsledků práce Centra.6. Předsedou Rady Centra je Koordinátor.7. Tajemníkem Rady Centra je Manažer projektu Centra.8. Činnost Rady Centra organizuje Předseda Rady Centra prostřednictvím tajemníka Rady Centra.9. Způsob jednání Rady Centra je upraven v Jednacím řádu Rady Centra.10. Tento statut nabývá účinnosti dnem podpisu Smlouvy o spolupráci a zřízení Národního centra kompetence přírodních látek pro farmaceutické, kosmetické, potravinářské, zemědělské a lesnické aplikace.	<p>Annex No. 1</p> <p>Statute of the Board</p> <ol style="list-style-type: none">1. The Board of the National centre of competence for pharmaceutical, cosmetic, agricultural and forestry applications of natural compounds (hereinafter the "Board ") is the managing authority of the project " National centre of competence for pharmaceutical, cosmetic, agricultural and forestry applications of natural compounds".2. The members of the Board are the representatives of the founding members of the Centre (ie their statutory body or, on the basis of the power of attorney, its authorized representative) on a parity basis. The members of the Board are also the Coordinator and the project manager.3. The Board of the Centre shall decide in particular on:<ol style="list-style-type: none">i. specified research plans always for the annual period ahead,ii. continuation or termination of individual subprojects, based on the results of fulfilment of individual milestones of these subprojects,iii. integration of new subprojects into the research agenda,iv. allocation of funds in individual work packages for individual subprojects,v. in the case of disputes over shares in the resulting intellectual property4. The Board is responsible to the members of the General Assembly of the Centre for the performance of research tasks arising from the project of the Centre.5. The Board is responsible to the members of the General Assembly of the Centre for the optimal use of the results of the work of the Centre.6. The Chairman of the Board is the Coordinator.7. The Secretary of the Board of the Centre is the project manager of the Centre.8. The activities of the Board of the Centre are organized by the Chairman of the Board through the Secretary of the Board.9. The manner of proceedings of the Board is regulated in the Rules of Procedure of the Board.10. This Statute shall enter into force on the date of signature of the Cooperation Agreement and the establishment of the National centre of competence for pharmaceutical, cosmetic, agricultural and forestry applications of natural compounds.
--	---

Příloha č. 2	Annex No. 2
<p data-bbox="204 255 630 288">Jednací řád Rady (dále jen „Centrum“)</p> <ol data-bbox="204 353 786 2004" style="list-style-type: none">1. Členy Rady Národního centra kompetence přírodních látek pro farmaceutické, kosmetické, potravinářské, zemědělské a lesnické aplikace jsou zástupci základajících členů Centra (tj. jejich statutární orgán nebo jím, na základě plné moci, pověřený zástupce) na paritním principu. Členy Rady Centra jsou dále Koordinátor a Manažer projektu Centra. V případě, že Koordinátor je statutárním orgánem člena Centra nebo jím pověřeným zástupcem na jednání Rady Centra má jeden hlas. V případě, že Manažer projektu Centra je statutárním orgánem člena Centra nebo jím pověřeným zástupcem na jednání Rady Centra má jeden hlas.2. Rada Centra se schází nejméně dvakrát za kalendářní rok, zpravidla v první půli roku a poté měsíc před lhůtou pro podání výroční zprávy poskytovateli dotace.3. Jednání Rady Centra či hlasování per-rollam svolává a organizuje Koordinátor prostřednictvím tajemníka Rady Centra. Rada Centra se svolává písemnou pozvánkou zaslánou členům Rady nejméně 14 kalendářních dní před plánovaným dnem jednání. Pozvánka může být zaslána v elektronické podobě.4. Jednání Rady Centra může být také svoláno, požadují-li to nejméně tři členové Rady Centra. V takovém případě oznámí tento požadavek tajemníkovi Rady Centra písemnou formou, přičemž postačuje oznámení prostřednictvím elektronické pošty. Tajemník Rady Centra je povinen svolat jednání Rady Centra nejdéle do 21 kalendářních dnů od žádosti ze strany členů Rady.5. Rada Centra je usnášení schopná, sejde-li se nadpoloviční většina všech členů Rady.6. Jednání Rady centra řídí Předseda Rady Centra, v případě jeho nepřítomnosti zvolený předsedající.7. Rada rozhoduje hlasováním aklamací prostou většinou přítomných členů, v případě rovnosti hlasů rozhodne Předseda Rady Centra, v případě jeho nepřítomnosti zvolený předsedající.8. Rada Centra je oprávněna pro některá rozhodnutí využít hlasování per-rollam. V případě hlasování per-rollam platí následující pravidla:<ol data-bbox="284 1883 786 2004" style="list-style-type: none">i. oznámení o hlasování musí být odesláno tajemníkem Rady Centra nejméně 5 pracovních dnů před požadovaným datem hlasování,	<p data-bbox="817 255 1093 288">Board Rules of Procedure</p> <ol data-bbox="817 327 1394 2004" style="list-style-type: none">1. The members of the Board of the National centre of competence for pharmaceutical, cosmetic, agricultural and forestry applications of natural compounds are representatives of the founding members of the Centre (i.e. their statutory body or a representative authorized by it) on a parity basis. The members of the Centre's Board are also the Coordinator and the project manager of the Centre. If the Coordinator is a statutory body of a member of the Centre or a representative authorized by him at a meeting of the Board, he or she has one vote. If the project manager of the Centre is a statutory body of a member of the Centre or a representative authorized by him or her at a meeting of the Board, he or she has one vote.2. The Board shall meet at least twice a calendar year, usually in the first half of the year and then one month before the deadline for submitting the annual report to the grant provider.3. Meetings of the Board or per-rollam voting shall be convened and organized by the Coordinator through the Secretary of the Board. The Board shall be convened by a written invitation sent to the members of the Board at least 14 calendar days before the scheduled day of the meeting. The invitation can be sent in electronic form.4. Meetings of the Board may also be convened if at least three members of the Board so request. In such a case, he shall notify the Secretary of the Board in writing, request by e-mail being sufficient. The Secretary of the Board is obliged to convene a meeting of the Board no later than 21 calendar days from the request by the members of the Board.5. The Board shall have a quorum if an absolute majority of all the members of the Board meets.6. Meetings of the Board shall be chaired by the Chairman of the Board, in his absence elected by the Chairman.7. The Board shall decide by acclamation by a simple majority of the members present8. The Board is entitled to use per-rollam voting for certain decisions. In the case of per-rollam voting, the following rules apply:<ol data-bbox="865 1787 1394 2004" style="list-style-type: none">i. notice of voting must be sent by the Secretary of the Board at least 5 working days from the required date of voting,ii. the vote is valid if more than 2/3 of the members of the Board participate,iii. the decision is taken by a simple majority of the votes cast,

<p>ii. hlasování je platné, účastní-li se jej více než 2/3 členů Rady Centra,</p> <p>iii. rozhodnutí je učiněno prostou většinou hlasů hlasujících členů,</p> <p>iv. hlasování per-rollam nelze použít pro řešení sporů vztahujících se k podílům k duševnímu vlastnictví.</p> <p>9. Z jednání Rady Centra se pořizuje vždy písemný zápis. Za pořizování zápisu, jeho správnost a úplnost odpovídá tajemník Rady Centra. K zápisu se přikládá prezenční listina. Zápis rozesílá tajemník členům Rady Centra a osobám, které se jednání zúčastnily. Případné opravy zápisu se provádějí v úvodu dalšího zasedání Rady Centra.</p> <p>10. Jednací řád nabývá účinnosti dnem podpisu Smlouvy o spolupráci a zřízení Národního centra kompetence přírodních látek pro farmaceutické, kosmetické, potravinářské, zemědělské a lesnické aplikace.</p>	<p>iv. Per-rollam voting cannot be used to resolve disputes related to intellectual property shares.</p> <p>9. A written record shall always be made of the meetings of the Board. The Secretary of the Board is responsible for making the record, its accuracy and completeness. An attendance list is attached to the registration. The minutes shall be sent by the Secretary to the members of the Board and to the persons who took part in the meeting. Any corrections to the minutes shall be made at the beginning of the next meeting of the Board.</p> <p>10. The Rules of Procedure shall enter into force on the day of signing the Cooperation Agreement and the establishment of the National centre of competence for pharmaceutical, cosmetic, agricultural and forestry applications of natural compounds.</p>
---	---